



Cohmar-Berg, Ettelbruck, Feulen, Merzig, Schieren

**PAR DIKRICH LE BON PASTEUR**  
**PAR ETTELBRÉCK SAINTS-PIERRE-ET-PAUL**  
**PARBRÉIF / BULLETTIN PAROISSIAL**  
**NR.3 - 2025 (29.03. - 11.05.)**



© Ch.H-L

Christus ist glorreich auferstanden vom Tod.  
Sein Licht vertreibe das Dunkel der Herzen.

FROU OUSCHTEREN !  
JOYEUSES PÂQUES !

## “J’AI VU LE SÉPULCRE DU CHRIST VIVANT, J’AI VU LA GLOIRE DU RESSUSCITÉ...”

Chers amis,

pendant le temps pascal, nous entendons parfois de grandes réflexions sur le « tombeau vide ». C'est tout à fait vrai et juste, mais cela peut nous donner une idée, pour ainsi dire, d'une foi sans fondement. Une foi basée sur le « rien ». Non pas sur la preuve, mais sur l'absence de preuve. La foi est alors perçue comme une pure illumination intérieure. Ou même comme un choix personnel. Je choisis de croire ou de ne pas croire, c'est mon choix personnel. Nous perdons alors le sens véritable des textes bibliques, la réalité vécue par les disciples et qui nous est racontée dans l'Évangile.

Jean, celui que Jésus aimait, remarque un détail qui retient immédiatement son attention. Il se penche et il remarque que les linges sont étendus. Pierre entre dans le tombeau et voit lui aussi les linges étalés et le linceul qui entoure la tête de Jésus. Il n'a pas été étendu avec les linges, mais roulé et mis en place. Il voit ces signes qui, comme des indices, déclenchent son cœur, son cœur qui aime et adhère. Comme la pêche miraculeuse, il frémit et dit : « C'est le Seigneur ».

Comme Madeleine. Pierre et Jean sont choqués, abasourdis par la Passion. Mais devant le tombeau vide, la pierre retournée, les linges étendus, leur cœur s'enflamme comme une aube nouvelle. Ils se souviennent des annonces de la passion et de la résurrection, des enseignements de Jésus, de son explication des Écritures.

Pierre et Jean se souviennent sans doute aussi de la transfiguration. Et puis, poussés par l'Esprit Saint, leurs cœurs sont animés par la foi. Jésus est vivant, « Il est ressuscité, comme il nous l'avait dit ». Et tout devient clair. La foi de Pierre et de Jean ne repose donc pas sur rien. Mais c'est comme si Jésus était entré dans leur cœur. Ils deviennent des Pèlerins d'Espérance. Ils sont témoins de tout ce que Jésus a fait. Témoins de sa mort et de sa résurrection. Ils sont les témoins qui ont mangé et bu avec lui. Ils sont les amis de Jésus.



*Diego est admis comme candidat à la  
prêtrise à Ettelbruck le 03.12.2023,  
© Betty Barros*

Lorsque nous avons le courage de reconnaître les signes de sa présence et de l'accueillir dans notre cœur, nous comprenons que la foi est le don que Jésus fait à ses amis. Notre foi se fonde sur le témoignage de Madeleine, de Pierre et de Jean. Elle s'appuie sur une immense multitude de témoins. Des gens comme nous, qui nous disent que le Seigneur Ressuscité a illuminé leur vie.

Bien sûr, la foi est un don de Dieu, une illumination de l'Esprit Saint, qui nous fait adhérer au message que nous avons reçu. Ainsi, je peux expérimenter concrètement la joie du Seigneur ressuscité et la diffuser. Ce n'est pas moi qui donnerai le don de la foi aux autres, mais Dieu peut faire germer la graine si j'ai le courage de la semer.



*Diego est ordonné diacre à la cathédrale de Luxembourg, 27.04.2024 © SCP/ G. Kieffer*

Conto com as vossas orações e convido-vos a partilhar este momento comigo, porque um padre não se constrói sozinho. Ele é padre porque há uma comunidade que caminha com ele. E agradeço a Deus por fazer de vós parte da minha história.

Obrigadinho a todos.

Diego de Lima

C'est ainsi qu'est née ma vocation au sacerdoce. Quelqu'un a eu le courage de semer la graine, et Dieu a fait tout le reste. C'est ainsi que tout a commencé.

Aujourd'hui, je me prépare au beau moment où je serai **ordonné prêtre pour l'Église du Luxembourg**. La célébration aura lieu à la **cathédrale de Luxembourg le 17 mai 2025 à 9h30**, en la solennité de Notre-Dame Consolatrice des Affligés. Je vous invite également à ma **première messe « Primiz »** qui sera célébrée à **l'église d'Ettelbruck le dimanche 18 mai à 16h00**.



*Visite de Diego au Vatican © photographe officiel du Vatican*

## PRIMIZ / PREMIÈRE MESSE de DIEGO DE LIMA

E Samsdeg, de 17. 05.25 gëtt den Diego an der Kathedral zum Priester geweiht. Den Dag drop sonndes, den 18.05. feiere mir dem Diego seng Primizmass um 16h00 zu Ettelbréck an der Kierch. Zënter leschtem Hierscht ass heen net méi hei, mee schafft als Diakon an der Par Parc Our (Veianen). Awer d'Primiz feiere mir mat him hei zu Ettelbréck: dëst war seng éischt Heemecht wou hien aus Brasilien op Lëtzebuerg koum. Säi Wunnsëtz war zu Ettelbréck a säi Stage huet heen an der Par Ettelbréck Saints-Pierre-et-Paul gemaach.

Op sengem Wee zur Priesterwei **droe mir den Diego am Gebiet**. Mir wëllen him och e schéine Cadeau, een Don, mat op de Wee ginn, Ën ass geduecht als Ënnerstëtzung fir de Kaf vu sengem Massgewand mat Stola an aneres wat hien sech wënscht. Wann dir iech um **Cadeau vun der Par** bedeelege wëllt, da kënnt dir een Don iwwerweisen op de Kont vun der

- **Par Ettelbreck Sts. Pierre et Paul,**
- **BCEE IBAN LU79 0019 4255 2335 7000,**  
mam Vermierk / mention « Primiz Diego »,  
an ärem Numm uginn / et indiquer votre nom.



**!!!** dëst ass NET de Kont vun de Massintentiounen, deen hannen um Parbréif steet  
**!!!** ceci n'est pas le compte des messes mentionné sur la dernière page du bulletin

*Samedi, le 19.05.25 Diego sera ordonné prêtre à la cathédrale de Luxembourg. Le lendemain, dimanche, nous fêterons la première messe avec lui à 16h00 à l'église d'Ettelbruck. Depuis l'automne passé Diego ne travaille plus dans notre paroisse, mais comme diacre dans la Paroisse Parc Our (Vianden). Il fête sa première messe ici car c'est sa 1<sup>e</sup> patrie au Luxembourg depuis son arrivée du Brésil. Il a habité à Ettelbruck et il a fait son stage dans notre Paroisse Ettelbréck Saints-Pierre-et-Paul.*

**Prions pour Diego** dans son cheminement vers la prêtrise. Nous voulons également lui faire **un beau cadeau, un don de la paroisse**. Avec ce don nous contribuons à l'achat de sa chasuble et de l'étole et d'autres choses que Diego désire. Si vous voulez contribuer au cadeau de la paroisse, veuillez faire un virement sur le compte mentionné au milieu de cette page.

### **ANLIEGEN DES PAPSTES FÜR APRIL: FÜR DEN GEBRAUCH DER NEUEN TECHNOLOGIEN**

Beten wir, dass der Gebrauch der neuen Technologien nicht die menschlichen Beziehungen ersetzt, die Würde der Personen respektiert und hilft, uns den Krisen unserer Zeit zu stellen.

### Samsdeg / samedi 29.03.

- Ettelbréck 11.30 **Baptême** de Gabriel dos Reis Jesus da Cruz et de Hayden Pedro Santos dos Reis Moniz Carvalho
- Schieren 11.00 **Baptême** de Maria Rita Pontes Alves
- Dikrech 17.30 **Viowendmass** fir d'Par
- Ettelbréck 17.30 **Viowendmass** als 6. WM fir Lisi Masselter-Nols / 1. JM fir Maisy Antony-Honnef a Mass fir Günther Honnef / Abbé Gaston Kasel, Jos Kraus a Fam. Kraus-Kasel-Behm / Stg Fam.Camerlynck-Boden-Simon-Mainz
- Reisduerf 19.00 **Viowendmass** als 1. JM fir Marianne Weber-Walch, 2. JM fir Ernest Weber a JM fir Romain Weber / Marie a Jos Walch-Wolter

### Sonndeg / dim. 30.03. 4. FAASCHTESONNDEG / 3e DIM. DE CARÊME Jkr C *Lk. 15, 1-3.11-32 « Laetare » (=Freue dich, Stadt Jerusalem....)* *« Halleffaaschten / Bretzelsonndeg »*

- Schlënnerm. 9.00 **Houmass**
- Méischtref 9.00 **Houmass** fir José Pereira Gomes / Delfina Campos Santos
- Angelduerf 9.30 **Houmass**
- Dikrech 10.30 **Houmass** als Stg fir Nic Hirtziger a Marie Achen / Mass fir „**Ons Jongen a Meedercher Dikrich**“
- Ettelbréck 10.30 **Houmass** multilingue
- Ettelbréck 11.45 **Baptême** de Adriana Neves da Costa et Yann Machado
- Gilsdref 10.30 **Houmass**

### Dënsdeg / mardi 01.04.

- Ettelbréck 9.30 **Mass** fir Cécile Thein a Famill
- Ierpeldéng 18.30 **Mass**

### Donneschdeg / jeudi 03.04.

- Ett. Kierch 8.00-12.00 **Gottesdéngschter** vun der **Ecole Privée Sainte-Anne**
- Dikrech 9.00 **Mass**
- Dikrech 18.00-19.00 **Ubiedung a Beicht / Adoration et confession**
- Dikrech 19.30 **Messe** en langue port.
- Dikrech 19.30-21.00 **Bibelkrees** (lëtz.) → *Parsall*

## Freideg / vendr. 04.04. (Häerz Jesu Freideg)

- Schieren 14.30 **Faaschteveillé** mat Gebieder un d'Schwarz Noutmuttergottes  
Ettelbréck 18.30 **Messe** en langue franç. / suivie du **chemin de croix** multilingue  
Feelen 18.30 **Ubiedung**  
Dikrech 18.30 **Mass** fir Fam. Weis-Welter / Stg fir Eheleit Origer-Scheeck

## Samsdeg / samedi 05.04.

- Ettelbr. 8.30-10.00 **Chapelet et enseignement** (en port.)  
Dikrech 11.30 **Baptême** de Ania Brito Roberto  
Reisduerf 11.30 **Daf** vum Matteo Oliveira Cordobes  
Colmer-B. 15.00 **Daf** vum Enya Barthel  
Dikrech 17.30 **Viowendmass** fir Hélène a Christophe Colling-Hiertz / Manuel Pinto Condeco  
Ettelbréck 17.30 **Viowendmass** als 6. WM fir Irène Majerus-Brachmond / Victor a Liliane Richer-Burg (best. vum Pastoralrot Par Ett.) / Fränk Ferron an d'Verst. vun der Fam. Ferron-Collé a Clees-Marnach  
Märzeg 19.00 **Viowendmass** als Joresgedächtnis fir Maria Rasquin-Losch a Mass fir Camille Losch  
Bettenduerf 19.00 **Viowendmass** mat **Boussfeier** / fir Fernand Weber / Emile a Relie Reuter-Meyers

➡ *dése Weekend:*  
*Affer fir partage.lu*  
*« Faaschtenaffer »*



## **FAASCHTEVEILLÉE** mat Gebieder zur **Schwarzzer Noutmuttergottes**

freides, de 4. Abrëll 2025 ëm 14h30, Kierch Schieren,  
duerno **gemittlecht Zesummesinn** an der Aler Schoul



Das Fasten heilt die Wunden,  
die die Sünde geschlagen hat,  
aber die Narben der Sünde  
werden erst durch  
die Barmherzigkeit entfernt.

*Petrus Chrysologus*



© pixabay.com

**Sonndeg / dim. 06.04. 5. FAASCHTESONNDEG / 5e DIM. DE CARÊME Jkr C**

*Joh. 8, 1-11* « **Iudica** » (= Verschaff mir Recht, o Gott.)  
« *Ellesonndeg* »

|            |       |                                                                                                                               |                                                                                    |
|------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Dikrech    | 8.30  | <b>Messe</b> en langue port.                                                                                                  |  |
| Méchela    | 9.00  | <b>Houmass</b><br>als Stg fir Joseph Hoffmann /<br>Stg fir Fam. Steffen-Weber                                                 |                                                                                    |
| Méischtref | 9.00  | <b>Houmass</b> fir José Duarte Ribeiro a Maria Rodrigues Gonçalves /<br>Toni Pereira Gomes / Colette Linden a Gilberte Hermes |                                                                                    |
| Schieren   | 9.00  | <b>Houmass</b> als 1. JM fir Jos Zeimes<br>an 2. JM fir Lisa Zeimes-Scholtes / JM fir Gilberte Welter-Kohl                    |                                                                                    |
| Angelduerf | 9.30  | <b>Houmass</b>                                                                                                                |                                                                                    |
| Dikrech    | 10.30 | <b>Houmass</b> als 1. JM fir Pol Thillen / JM fir Henri Gerson /<br>Mass fir Fernand Assel a Fam. Atten-Heischbourg           |                                                                                    |
| Ettelbréck | 10.30 | <b>Houmass</b> als 6. WM fir Serge Wagener /<br>Mass fir Jemp Dahm a Fam.                                                     |                                                                                    |
| Gilsdref   | 10.30 | <b>Houmass</b>                                                                                                                |                                                                                    |
| Ettelbréck | 16.00 | <b>Kräizwee</b> vum Caté 1                                                                                                    |                                                                                    |
| Ettelbréck | 18.30 | <b>Messe</b> en langue port. /<br>comme messe d'un mois pour Jacy Prado de Lima                                               |                                                                                    |

**Dënsdeg / mardi 08.04.**

|            |       |                                                |
|------------|-------|------------------------------------------------|
| Ettelbréck | 9.30  | <b>Mass</b>                                    |
| Dikrech    | 18.30 | <b>Mass</b> als Stg fir Antoine Gonner-Wampach |

**Donneschdeg / jeudi 10.04.**

|            |       |                                                                               |
|------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Dikrech    | 9.00  | <b>Mass</b> als Stg fir Fam. Hamen-Meyer                                      |
| Ettelbréck |       | → <b>KENG</b> Ubiedung a Beicht / <b>PAS</b> <i>d'adoration et confession</i> |
| Dikrech    | 19.30 | <b>Messe</b> en langue port.                                                  |

**Freideg / vendr. 11.04.**

|            |       |                                                                                                                  |
|------------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ettelbréck | 18.30 | <b>Messe</b> en langue franç. / pour Erna et Henri Hilbert-Welu,<br>suivie du <b>chemin de croix</b> multilingue |
| Feelen     | 18.30 | <b>Ubiedung</b>                                                                                                  |

*D'Fraen a Mammen vu Schieren  
Invitéieren Iech ganz häerzlechst op hir*

## *Kaffisstuff*



*Pällemsonndeg den 13. Abrëll 2025  
am Alen Atelier*

Vun 10h30 Auer un kënt Dir bei eis den Aperitif drénken an e gudden Dessert kafen.

### **NOMËTTES**

Vu 14h00 Auer un fannt Dir eng räichhalteg Tombola a gutt Gebäck an eiser  
gemittlecher Kaffisstuff

### **Owes ab 17h00**

Zerwéiere mir lech eng

**ASSIETTE DE LA MER**

Oder eng

**ASSIETTE DE LA TERRE**

Et wär och méiglech lech d'Assiette Heem ze bréngen (dat och Mëttes)

Fir eis d'Organisatioun ze erliichteren, wiere mir frou, wann Dir lech géift umellen um Telefon:

Irma Feipel : 810088 / 691671512  
Eliane Giulioni : 691959975  
Henriette Mathias : 691511711 **bis spéitstens den 08 Abrëll 2025**

### **Den Erléis vun dësem Dag ass fir karitativ Wierker**

Sollt Dir op dësem Dag verhënnert sinn, eis awer ënnerstëtze wëllt, kënt Dir dat maachen duerch eng  
Iwwerweisung op de Kont bei der Raiffeisen – **oppassen neie Kont !!!**

**CCRA IBAN LU55 0099 7800 0146 7588** Fraen a Mammen Schieren

mam Vermierk: Kaffisstuff 2025

Mir wiere frou, wann Dir dësen Dag mat eis kënt verbréngen.





**Voici  
ta Mère**

# PARCOURS DE CONSECRATION À MARIE

Enseignements  
Prières - Témoignages  
\* de 15:00 à 17:00 \*

## LES SAMEDIS



22 MARS 2025

29 MARS 2025

5 AVRIL 2025

12 AVRIL 2025

19 AVRIL 2025

**Chapelle du Kockelberg  
36 rue du Kockelberg  
L-9252 DIEKIRCH**

Vous pouvez participer à la messe  
chaque samedi à 17h30  
dans l'église de Diekirch

**DIMANCHE 27 AVRIL 2025**

**à 18:30**

**RITE DE CONSECRATION A MARIE  
dans l'église d'ETTELBRUCK**



**MISSIONNAIRES DE L'IMMACULEE PERE KOLBE**

**41 rue de l'hôpital - DIEKIRCH**

**+352 621 457 538**



## KARWOCH 2025 SEMAINE SAINTE 2025

### Samsdeg / samedi 12.04. VIROWEND VU PÄLLEMSONNDEG

- Ierpeldéng 11.30 **Daf** vum Tom Rangan
- CHdN Ett. 15.00 **Pällemsonndeg-Gottesdégnscht** (och fir Leit vu baussen)
- Dikrech 17.30 **Virowendmass** als JM fir Jean Kerger
- Mäerzeg 19.00 **Virowendmass**
- Reisduerf 19.00 **Virowendmass** als 6. WM fir Eugène Bache /  
1. JM fir Théodore Mathias a JM fir Maria Mathias-Schroeder /  
Mass fir Paul Nipperts a Geschwëster Mersch / Karel Brimmer

### **13.04. PÄLLEMSONNDEG / DIMANCHE DES RAMEAUX Jkr C Lk. 22, 14-23,56**

- Ierpeldéng 9.00 **Houmass** fir d'Verst. vun der Fam. Angelsberg a Risch /  
Marechen an Ernest Weidert-Welter / John Elsen
- Méischtref 9.00 **Houmass** fir César Correia Costa a Fam. /  
Stg fir d'Fam. Wampach, Britz, Zettinger, Wampach
- Angelduerf 9.30 **Houmass**
- Dikrech 10.30 **Houmass** (Rendez-Vous virun der Kierch) /  
fir Jos Eilenbecker a Fam. Meyers-Lies / Marcel Leider /  
Liliane Richer-Burg (best. vum Pastoralrot Dikrich)
- Ettelbréck 10.30 **Pällemprässioun** (Treff Schoulhaff Ste Anne)  
an **Houmass** an der Kierch
- Gilsdref 10.30 **Houmass**
- Dikrech 16.00 **Kräizwee** vum Caté 1
- Ettelbréck 16.00 **Kairos - le temps de la grâce,**  
**thème: „Vous serez baptisés dans l'Esprit“ (Ac 1,5)**
- Ettelbréck 18.30 **Messe** en langue franç.

***Kairos***

### Méindeg / lundi 14.04.

- Dikrech 19.30 **Boussfeier / Célébration du pardon**



**Dënsdeg / mardi 15.04.**

Ettelbréck 9.30 **Mass** fir Anna Agnes / Maria da Conceição Monteiro Ferreira

Ettelbréck 19.30 **Boussfeier /  
Célébration du pardon**

**CHRISAM-MASS / MESSE CHRISMALE**

Mëttwoch / mercredi 16.04.25,  
18h30, cathédrale de Luxembourg

**17.04. GRÉNGENDONNESCHDEG /  
JEUDI SAINT** *Joh. 13, 1-15*

|               |       |   |                                                                                                                                                                                |
|---------------|-------|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bettenduerf   | 18.00 | } | <b>Abendmahlfeier / Messe de la Sainte Cène</b>                                                                                                                                |
| Angelduerf    | 19.30 |   |                                                                                                                                                                                |
| Gilsdref      | 20.00 |   |                                                                                                                                                                                |
| Dikrech       | 19.00 | } | <b>Abendmahlfeier / Messe de la Sainte Cène</b><br>→ uschl. <b>Veillée</b> mat Musek an <b>Anbetung</b> bis 22 h,<br><b>veillée de prière/musique et adoration</b> jusqu'à 22h |
| Ettelbréck    | 19.30 |   |                                                                                                                                                                                |
| (multilingue) |       |   |                                                                                                                                                                                |

**18.04. KARFREIDEG / VENDREDI SAINT** *Joh. 18,1-19,42*

Ettelbréck 7.30 **Laudes** (en langue franç.), ensuite **adoration** jusqu'à 12.00  
→ *Inscription sur le tableau au fond de l'église*

Ettelbréck 15.00 **Jugendkräizwee**

|          |       |   |                 |
|----------|-------|---|-----------------|
| Dikrech  | 15.00 | } | <b>Kräizwee</b> |
| Feelen   | 15.00 |   |                 |
| Gilsdref | 15.00 |   |                 |
| Méchela  | 15.00 |   |                 |

|            |       |   |                                                                                                                       |
|------------|-------|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ettelbréck | 18.30 | } | <b>Liturgie</b> vum Leiden a Stierwe vu Jesus Christus<br><b>Liturgie</b> de la passion et de la mort de Jésus Christ |
| Dikrech    | 19.00 |   |                                                                                                                       |
| Angelduerf | 19.30 |   |                                                                                                                       |
| Gilsdref   | 20.00 |   |                                                                                                                       |

Ettelbréck 20.00 **Liturgie** de la passion et de la mort de Jésus Christ (en port.)



**19.04. Karsamsdeg / Samedi Saint**  
**OUSCHTERNUECHT- NUIT PASCALE**

*Lk. 24, 1-12*

Ettelbréck 8.00 **Laudes** (en langue franç.)

Dikr. 10.00-12.00 }  
 Ettelbr. 10.00-12.00 } **Beicht / confession**

Reisduerf **17.30** }  
 Dikrech 19.00 } **Ouschternuechtfeier / Veillée pascale**  
 Ettelbréck 19.00 }  
 Gilsdref 20.00 }

Ettelbréck 21.45 **Vigile Pascale** (en langue port.)

**20.04. OUSCHTERSONNDEG / DIMANCHE DE PÂQUES Jkr C** *Joh. 20, 1-9*  
*Héichfest vun der Operstehung vun Här Jesus Christus*

Angelduerf 6.00 **Ouschtermass**

Dikrech 8.30 **Grand-messe de Pâques** (en langue port.)

Buerschent 9.00 **Ouschtermass**

Schieren 9.00 **Ouschtermass** fir Léonie, Emile a Jean-Paul Ley  
 an d'Verstuerwe vun der Fam. /  
 Marguerite a Gust Goerens-Hoffmann,  
 Gertrude an Emile Hoffmann-Metz, Charel Mathay,  
 Anne a Jos Goerens-Hoffmann,  
 Anna an Nicolas Goerens-Jentges an Nico Goerens

Méischtref 9.00 **Ouschtermass**

Dikrech 10.30 **Ouschtermass** fir Lotty Bourg-Nicolas,  
 Här a Mme Joseph Bourg-Graf, Här a Mme Nicolas Steffen

Ettelbréck 10.30 **Ouschtermass** als Stg fir Fam. Sauber-Meyers-Zettinger,  
 Meyers-Jansen, Mischo-Meyers

Gilsdref 10.30 **Ouschtermass**

## 21.04. OUSCHTERMÉINDEG / LUNDI DE PÂQUES *Lk 24, 13-35*

Feelen 9.00 **Festmass** als 6. WM fir Lotty Funck-Schumacher /  
3. JM fir Jean Berns / op Meenung zur Muttergottes (GS) /  
Stg fir Margot Goeders-Trauffer, Elteren a Geschwëster /  
Stg fir Fam. Losch-Haan

Ierpeldéng 9.00 **Festmass**

Colmer-B. 10.30 **Festmass** als Stg fir d'Enrôlés de Force vu Colmer-Bierg

Dikrech 10.30 **Festmass**

### Dënsdeg / mardi 22.04.

Ettelbréck 9.30 **Mass** fir Yvonne Thein-Heck

Dikrech 18.30 **Mass** als Stg fir Ernest a Marcelle Schoentgen-Kruft

### Donneschdeg / jeudi 24.04.

Dikrech 9.00 **Mass** als Stg fir Fam. Hamen-Meyer

Ettelbr. 18.00-19.00 **Ubiedung a Beicht / Adoration et confession**

Ettelbr. 19.30-21.00 **Cercle biblique** (en franç.) → *salle sacristie*

## PÂQUES : JOUR DE PÂQUES

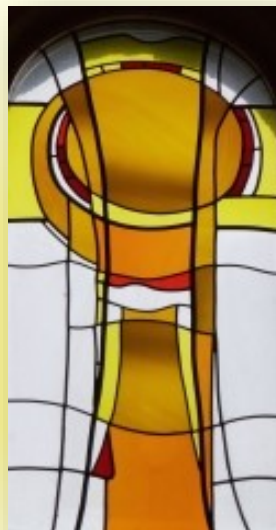
Jour d'allégresse et jour de joie,  
Jour du don de la foi.  
Il s'est montré à sa communauté,  
Ses cicatrices sont guéries.

Il guérit les nôtres,  
Nous fait dépasser nos tristesses,  
En nous rejoignant par sa Parole,  
Par les communautés d'Eglise  
Qui se nourrissent de sa Vie.

Sa table eucharistique est désormais dressée,  
Nous y sommes sans cesse invités,  
Reçus par Dieu lui-même,  
Dans une fête divine !

Tous les problèmes ne sont pas résolus  
Dans chacune de nos vies.  
Mais nous savons qu'en Jésus  
Un chemin de vie est parcouru.

*Auteur inconnu, [www.prier.be](http://www.prier.be)*



by Elisabeth Werner, [intranet.cathol.lu](http://intranet.cathol.lu)

### Freideg / vendr. 25.04.

- Ettelbréck 18.30 **Messe** en langue franç./ JM pour Francy Feypel et messe pour Fam. Feypel-Diederich-Eischen / JM pour Charel Muller et Elise Deltgen / messe pour Edouard Spartz
- Feelen 18.30 **Ubiedung**

### Samsdeg / samedi 26.04.

- Feelen 10.30 **Eischtkommioun / première communion**
- Ettelbréck 11.00 **Baptême** de Felipe Schossler Fetzner
- Ettelbréck 11.45 **Baptême** de Dalilath et Ramdan Daniel Agbo-ola Amador et Frederico junior Amador
- CHdN Ett. 15.00 **Mass** (*och fir Leit vu baussen*)
- Reisduerf 15.00 **Eischtkommioun / première communion**
- Dikrech 17.30 **Virowendmass** als Stg fir Fam. Herr a Wohltäter
- Ettelbréck 17.30 **Virowendmass** als JM fir Ed Lanners-Bertemes a Mass fir Léonie Lanners-Bertemes / JM fir Gaston Bisdorff a Mass fir Irène Bisdorff-Albert / Abbé Gaston Kasel, Jos Kraus a Fam. Kraus-Kasel-Behm / Fam. Schreiner-Roettgers
- Bettenduerf 19.00 **Ouschtermass** als Mass fir Anne-Marie Noi Kiesch / Stg fir Jo Stynen / Stg fir Henry Heirendt
- Colmer-B. 19.00 **Virowendmass**

➔ *dése WE: Affer fir d'pastoral Aufgabe vun der Äerzdiözes*

### Sonndeg / dim. 27.04. 2. SONNDEG OUSCHTERZÄIT Jkr C *Joh. 20, 19-31*

*Wäissen Ouschtersonndeg / Dimanche de la Divine Miséricorde*

- Ierpeldéng 9.00 **Houmass** fir Jos Eilenbecker an d'Fam. Eilenbecker-Frères
- Méischtref 9.00 **Houmass** fir Toni Perreira Gomes / Delfina Campos Santos / José Pereira Gomes / Alice Fonseca-Moreira, Manuel Lopes a Rose Millen
- Angelduerf 9.30 **Houmass**
- Dikrech 10.30 **Houmass** fir Jean Graas / Verst v. d. Fam. Gangolf-Ernster
- Ettelbréck 10.30 **Houmass** fir Ady a Pol Nicolay-Freimann / Liliane a Victor Richer-Burg
- Gilsdref 10.30 **Houmass**
- Ettelbréck 18.30 **Messe** en langue ital.-franç.

**Dënsdeg / ma. 29.04.** (Hl. Katharina vu Siena, Kierchelehr., Patrëinesch vun Europa)

Ettelbréck 9.30 **Mass** fir Marie-Josée Meurisse-Marx a Fam. /  
António da Silva Bastos

**Donneschdeg / jeudi 01.05.** (Hl. Jousef, den Aarbechter)

Dikrech 9.00 **Mass**

**Freideg / vendr. 02.05.** (Hl. Athanasius, Bëschof, Kierchelehrer)

Dikrech 18.30 **Mass** fir Fam. Weis-Welter

Ettelbréck 18.30 **Messe** en langue franç. avec **baptême** de Anna Sara Auguin

Feelen 18.30 **Ubiedung**

**Samsdeg / samedi 03.05.** (Hl. Philippus an Hl. Jakobus, Apostelen)

Colmer-B. 10.30 **Eischtkommioun / première communion**

Buerschent 15.00 **Eischtkommioun / première communion**

Dikrech 17.30 **Virowendmass**

Ettelbréck 17.30 **Virowendmass** fir Anna Agnes / Stg fir Fam. Jean Baustert-Ries

Mäerzeg 19.00 **Virowendmass** fir Eheleit Scholtes-Weiland an Hilbert-Kremer

Reisduerf 19.00 **Virowendmass** als JM fir Jean Schaaf a fir Emile Schaaf a  
Rose Schaaf-Theisen / Verst vun der Fam. Walch-Wolter

**Sonntag / dim. 04.05.** **3. SONNDEG OUSCHTERZÄIT Jkr C** Joh. 21, 1-19

Dikrech 8.30 **Messe** en langue port.

Méischtref **8.45 Houmass** als JM fir Anna Lentz-Schrämmer /  
JM fir Robert Mossong / Stg fir Fam. Hesse, Schmit, Ney a Wohl.

Kiemen 9.00 **Houmass** fir Margot an Emile Georges / Jean-Paul Turpel

Schieren 9.00 **Houmass** als JM fir Marceline Steffen-Aubart /  
Stg fir Emile Hoffmann-Metz

Angelduerf 9.30 **Houmass**

Dikrech 10.30 **Houmass**

Ettelbréck 10.30 **Houmass & Danksagung** fir **60 Joer Bestoe vum Cercle  
Amical Rural Sainte-Anne (CARSA)** / als 13. JM fir Hortense  
Ripp-Mollitor / Stg fir Marcel a Christine Majeres-Bissen

Gilsdref 10.30 **Houmass** mat Eischtkommioun / avec *première communion*

Ettelbréck 18.30 **Messe** en langue port.

**ANLIEGEN DES PAPSTES FÜR MAI: FÜR DIE ARBEITSBEDINGUNGEN**

Beten wir, dass die Arbeit hilft, dass jede Person sich verwirklicht, die Familien einen würdigen Unterhalt finden und die Gesellschaft menschlicher werden kann.

## Dënsdeg / mardi 06.05

Ettelbréck 9.30 **Mass** als 12.JM fir António da Silva Bastos /  
Mass fir Marie-Josée Meurisse-Marx a Fam. / Cécile Thein a Fam.

Ierpeldéng 18.30 **Mass**

## Donneschdeg / jeudi 08.05.

Dikrech 9.00 **Mass** fir Anita Balthasar-Lentz

Ettelb. 18.00-19.00 **Ubiedung a Beicht / Adoration et confession**

## Freideg / vendr. 09.05.

Ettelbréck 18.30 **Messe** en langue franç. / comme messe de 4e année décès de  
Vinko Jurcevic / messe pour Erna et Henri Hilbert-Welu

Feelen 18.30 **Ubiedung**

## Samsdeg / samedi 10.05. (Hl. Johannes vun Avila, Priester, Kierchelehrer)

### **UFANK VUN DER JUBILAR-OKTAV / DÉBUT DE L'OCTAVE JUBILAIRE**

Ettelb. 8.30-10.00 **Chapelet et enseignement** (en port.)

Ierpeldéng 10.30 **Eischtkommioun / première communion**

Dikrech 11.30 **Daf** vum Nicola Prickaerts

CHdN Ett. 15.00 **Gottesdéngscht** (och fir Leit vu baussen)

Dikrech 17.30 **Virowendmass**

Bettenduerf 19.00 **Virowendmass** fir Charel Theis / Stg fir Fam. Schmit-Müller

Colmer-B. 19.00 **Virowendmass**

## Sonndeg / dim. 11.05. **4. SONNDEG OUSCHTERZÄIT Jkr C** Joh. 10, 27-30

*Weltgebiedsday fir geeschlech Beruffer / Journée des vocations*

Feelen 9.00 **Houmass** fir Lotty Funck-Schumacher /  
Marie-José van Bulek / op Meenung zur Muttergottes (GS)

Méischtref 9.00 **Houmass** fir Toni Pereira Gomes /  
Lambert an Eugène Horsmans

Angelduerf 9.30 **Houmass**

Dikrech 10.30 **Houmass** fir Robert Meres

Ettelbréck 10.30 **Eischtkommioun / première communion**

Gilsdref 10.30 **Houmass**

Ettelbréck 18.30 **Messe** en langue port.

Sonndeg / dimanche 18.05.2025,

**DIKRECH**, 10h30:

→ **Eischtkommioun / première comm.**



# OKTAV 2025 « JUBILÉ 400 »

## 400 JOER WALLFAHRT BEI D'TRÉISCHTERIN



- Erëffnungsandacht vun der Jubilar-Oktav / *Ouverture festive de l'Octave jubilaire*: Samsdeg / samedi, 10.05., 16h00, Kathedral
  - **Pilgerdag / pèlerinage PAR DIKRICH LE BON PASTEUR**  
Oktavmass / messe de l'Octave, Kathedral, **dënschd. / mardi 20.05., 9h30**
  - **Pilgerdag / pèlerinage PAR ETTELBRECK SAINTS-PIERRE-ET-PAUL**  
Oktavmass / messe de l'Octave, Kathedral, **mëttw. / mercr. 14.05., 18h00**
  - **Oktav-Schlussprässioun & Schluss vum Jubilé 400 / Grande procession & fin du jubilé 400** Sonndeg 25.05., 15h00
- ⇒ De Programm vun der **Oktav zu Dikrich** fannt Dir um nächste Parbréif.  
⇒ *Le programme de l'Octave à Diekirch sera publié sur le prochain bulletin.*

### PAR ETTELBRECK SAINTS-PIERRE-ET-PAUL

#### OKTAV-PILGERBUS / BUS POUR L'OCTAVE, 14.05.2025

##### Bus mat just 1 Départ

- **16h30 bei der Däichhal zu Ettelbréck**
  - **20h00 Départ an der Stad fir de Retour** (d'Plaz gëtt am Bus matged.)
  - **Umeld. bis mëttwochs, de 7. Mee** um Tel. 81 84 61-21 (Parsekretariat, an de Bürosstonnen).
  - **Präis:** 10,00 €/Persoun (Aller/Retour) a 5,00 € (Aller)
  - Kanner bis 12 Joer inclus: 5,00 € (Aller/Retour) an 2,50 € (Aller)
- ⇒ W.e.g. uginnt ob Aller/Retour oder just Aller !

##### Bus organisé avec 1 seul départ

- **16h30 près de la Däichhal à Ettelbruck**
  - **20h00 départ en ville pour le retour** (endroit communiqué dans le bus)
  - **Inscription jusque mercr. 7 mai**, tél. 81 84 61-21 (secrétariat paroissial, pendant les heures de permanence).
  - **Prix:** 10,00 €/personne (Aller/Retour) et 5,00 € (Aller)
  - **enfants jusqu'à 12 ans inclus:** 5,00 € (Aller/Retour) et 2,50 € (Aller)
- ⇒ *Veillez indiquer: voyage Aller/Retour ou juste Aller !*



© pixabay.com

Sa.So. 17.-18.05.25: **SCOUTSKIERMES**  
**an der Däichhal zu Ettelbréck,**  
Mass samsdes um 17h30 an der Däichhal



# OKTAV 2025 « JUBILÉ 400 »

## 400 JOER WALLFAHRT BEI D'TRÉISCHTERIN



### PILGEREN AN D'OKTAV 2025

**Dënsdes den 20. Mee** geet **D'PAR DIKRICH LE BON PASTEUR** an d'Oktav.  
Eis Oktavmass an der Kathedral ass ëm 9h30.

E Pilgergrupp geet zu Fouss vun Heeschtréf an d'Stad. Jiddereen, deen intresséiert ass fir matzegoen, ass häerzlech wëllkomm (keng Umeldung néideg). Mir treffen eis um 5h10 op der Dikricher Gare. Den Zuch fiert ëm 5h20.

Vun Heeschtréf an d'Stad brauche mir ongeféiert 2 bis 2,5 Stonnen.  
Mir hunn nach Zäit fir eng kleng Kaffispaus virun der Mass.

### PÈLERINAGE À L'OCTAVE 2025

**Le mardi 20 mai la PAROISSE DIEKIRCH LE BON PASTEUR** va à l'Octave.  
Notre messe de l'Octave à la cathédrale de Luxembourg est à 9h30.

*Un groupe de pèlerins va à pied de Heisdorf à Luxembourg.*

*Toute personne intéressée est la bienvenue (pas d'inscription nécessaire).*

*Nous nous réunissons à 5h10 du matin à la gare de Diekirch. Le train part à 5h20.*

*De Heisdorf jusqu'à Luxembourg il nous faut à peu près 2 à 2,5 heures de marche .  
Arrivé à Luxembourg, il reste le temps pour une petite pause-café avant la messe.*

### D'MUTTERGOTTES OKTAV

Léif MARIA,  
Dëst Joer konnt ech  
Mam Pappa an der Mamma  
Bei DECH gepilgert kommen.  
Meng kleng Suergen  
Hunn ech DER gesot.

Léif Tréischterin am Leed  
Patrëinesch a Mamm vu Lëtzebuerg,  
Ech komme gar bei DECH.

*Elly SCHMIT-WEBER  
Ech bidden op Lëtzebuergesch  
Kannergebietbuch*



**Jubilé 400**  
400 ans de l'Octave à la Consolatrice des Affligés

Informations & programme



[www.cathol.lu/jubile400](http://www.cathol.lu/jubile400)

10.05.-25.05.2025

Während der Oktave  
täglich geöffnet von:

Pendant l'Octave,  
ouvert tous les jours de :

**9.00**

bis | à

**18.30**

# EWB Bicherzelt

Im Innenhof der Kathedrale |

Dans la cour intérieure de la cathédrale



Mit einer großen  
Auswahl an deutsch-,  
englisch- und  
französischsprachigen  
Büchern | Avec un grand  
choix de livres en  
allemand, anglais et  
français.



# DVORAK : MISSA IN D

LE CONSERVATOIRE  
DU NORD PRÉSENTE



**ENSEMBLE VOCAL & QUINTETTE À VENT**  
**MATTHIAS RAJCZYK, DIRECTION**

**SALLY NICKELS, FLÛTE** **DOMINIQUE STEINER, HAUTOIS**  
**ISABELLE LORD, COR** **NATHALIE LUDWIG, CLARINETTE**  
**PIT BROSIUS, BASSON**

**SAMEDI 26 AVRIL 2025**

Diekirch - Eglise Paroissiale | **20H00**

Entrée libre

 **conservatoire**  
du nord +

AVEC LE SOUTIEN DE



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Culture

# OSTERN

Gott nimmt nicht das Leid,  
Gott nimmt nicht den Tod,  
aber Gott kann wandeln,  
dass ich in der Ohnmacht stark werde,  
in der Verzweiflung hoffend,  
im Tod lebendig.

Gott kann wandeln,  
dass ich den Verlust  
als Bereicherung erfahre,  
den Schmerz als  
Reifungsschritt,  
die Enttäuschung  
als neue Erkenntnis.

Wer an Gott glaubt,  
den Allmächtigen,  
kann sich von ihm  
wandeln lassen  
bei seinen täglichen Aufgaben  
und Herausforderungen.  
Er erfährt eine Kraft von oben,  
die nicht aus ihm selbst kommt,  
die sich gerade in der Schwachheit erweist.



© don Sebastiano Iervolino, qumran2.net

*Irmela Mies-Suermann,  
In: Pfarrbriefservice.de*



# KANNERSÄIT

D'Graf ass eidel. De Jesus ass operstan!



Quelle: [www.familien234.de](http://www.familien234.de) · Ausmalbild zum Ostersonntag im Jahreskreis B / Joh 20, 1–9

**PASTORALÉQUIPE / EQUIPE PASTORALE  
PAROISSES DIEKIRCH ET ETTTELBRUCK**

|                                                                                  |                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| <b>RICHER Romain</b> ,<br>curé-doyen adj.                                        | ☎ 621 417 105<br>romain.richer@cathol.lu                                |
| <b>SANTHANAM Jeyaraj</b> ,<br>curé                                               | ☎ 621 532 630<br>jeyaraj.santhanam@cathol.lu                            |
| <b>LAUER FAVORETTI André</b> ,<br>vicaire                                        | ☎ 621 788 351<br>andre.favoretti@cathol.lu                              |
| <b>FRANCK Albert</b> , prêtre en retraite<br>engagé au sein de la paroisse       | ☎ 80 32 78                                                              |
| <b>IHRY PIERRE</b> ,<br>subsidaire                                               | ☎ 81 77 90                                                              |
| <b>MOLITOR Martin</b> ,<br>subsidaire                                            | ☎ 691 958 095<br>martin.molitor@cathol.lu                               |
| <b>MÖLLER Jean-Paul</b> ,<br>diacre                                              | ☎ 621 26 13 61<br>jean-paul.moeller@cathol.lu                           |
| <b>FELLER Véronique</b> ,<br>coopératrice pastorale                              | ☎ 621 74 38 57<br>veronique.feller@cathol.lu                            |
| <b>HÜNEKE Regina</b> ,<br>coopératrice pastorale                                 | ab dem / à partir du <b>01.04.2025</b><br>an der Pensioun / en retraite |
| <b>FERREIRA Sara</b> ,<br>auxiliaire pastorale                                   | ☎ 621 201 011<br>sara.ferreira@cathol.lu                                |
| <b>HUBERT-LUTGEN Chantal</b> ,<br>secrétaire paroissiale pour <b>ETTTELBRUCK</b> | ☎ 81 84 61-21<br>chantal.hubert-lutgen@cathol.lu                        |
| <b>LOTZKES Chantal</b> ,<br>secrétaire paroissiale pour <b>DIEKIRCH</b>          | ☎ 80 32 94<br>chantal.lotzkes@cathol.lu                                 |

## PAR DIKRICH LE BON PASTEUR

1, rue Jean l'Aveugle  
L-9208 Diekirch  
Tel.: 80 32 94  
Mail: dikrich@cathol.lu




Homepage: <https://cathol.lu/dikrich>

Konto Massintentiounen /  
compte intentions de messe:

CCPLULL  
IBAN LU90 1111 0079 4689 0000

**PERMANENCE  
SEKRETARIAT DIKRICH**

 **80 32 94**

Méin., Mëttw., Do., Frei. /  
lu., merc., jeu., ven.

➔ 10h00 -12h00

dënsdes zou / *fermé le mardi*

**NÄCHSTE PARBRÉIF/  
PROCHAIN BULLETIN PAROISSIAL  
NR. 4-2025 (10.05-15.06.)**

➔ **Redaktiounsschluss /  
délai de rédaction**

Freideg / *vendredi* 25.04. (12h00)

## PAR ETELBRÉCK SAINTS-PIERRE-ET-PAUL

10, Impasse Abbé Muller  
L-9065 Ettelbruck  
Tel. : 81 84 61-21  
Mail: ettelbreck@cathol.lu



Homepage:  
<https://cathol.lu/ettelbreck>

**facebook:** Par Ettelbréck  
Saints-Pierre-et-Paul

Konto Massintentiounen /  
compte intentions de messe:

Spuerkeess, BCEELULL  
Kierchefong C.T. /Ettelbreck  
IBAN LU55 0019 5055 7221 4000

**PERMANENCE  
SEKRETARIAT ETELBRÉCK**

 **81 84 61-21**

Méin., Mëttw., Do., Frei. /  
lu., merc., jeu., ven.

➔ 10h00-12h00

a mëttw. / *et merc.*

➔ 16h00 -18h00

dënsdes zou / *fermé le mardi*

**PARSEKRETARIAT DIKRICH  
CONGÉ: ➔ 07.-11.04.25**

keng / pas de permanence:



**PARSEKRETARIAT ETELBRÉCK  
CONGÉ: ➔ 22.- 25.04.25**

keng / pas de permanence

### IMPRESSUM :

Tirage Parbréif Nr.3-2025 → 1600 exemplaires  
papier 100% recyclé écologique en 90 g/m2.

Troisvierges

